



## РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

---

---

DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2014.3.1>

УДК 811.161.1'373.2

ББК 81.411.2-316

### ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПОСТРОЕНИЯ СЛОВАРЯ-СПРАВОЧНИКА РЕГИОНАЛЬНОЙ ТОПОНИМИКИ <sup>1</sup>

**Ильин Дмитрий Юрьевич**

Доктор филологических наук, доцент,  
заведующий кафедрой русского языка и документалистики  
Волгоградского государственного университета  
[dilyin@volsu.ru](mailto:dilyin@volsu.ru), [iryas@volsu.ru](mailto:iryas@volsu.ru)  
просп. Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Российская Федерация

**Сидорова Елена Геннадьевна**

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры русского языка и документалистики  
Волгоградского государственного университета  
[elenasi@mail.ru](mailto:elenasi@mail.ru), [iryas@volsu.ru](mailto:iryas@volsu.ru)  
просп. Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Российская Федерация

**Аннотация.** В статье рассмотрены лингвистические проблемы, возникшие при составлении словаря-справочника региональной топонимики – мало разработанного в отечественной лексикографии жанра. Их решение дало возможность осуществить комплексное описание регионального топонимикона на основе семантико-смыслового, функционального, ортологического параметров, позволивших унифицировать вариативно представленные в различных источниках названия населенных пунктов Волгоградской области. Актуальность созданного лексикографического справочника детерминирована наличием в русском топонимиконе локальных подсистем названия географических объектов, противоречивостью действующих орфографических нормативов в части употребления прописной буквы в составных проприативах и слитно-дефисного написания топонимов и оттопонимических дериватов, отсутствием лингвистически обоснованной трактовки особенностей грамматических норм при функционировании имен собственных в текстах. Базис составления словаря-справочника региональной топонимики – это объект описания (топонимическая лексика), принципы отбора лексических единиц (описание орфографических и грамматических свойств топонимов, энциклопедические сведения), словник издания (полный список названий населенных пунктов), типовая словарная ста-

тя. По структуре предлагаемые словарные статьи представляют собой совокупность лексикографических зон, важнейшими из которых признаются грамматическая характеристика, семантизация, лексикографические иллюстрации, лексикографические пометы, историческая справка. Словарь-справочник региональной топонимики Волгоградской области адресован органам власти и управления, журналистам и краеведам.

**Ключевые слова:** ономастика, топонимика, оттопонимический дериват, орфографическая норма, грамматическая норма, язык региона.

Филология рубежа XX–XXI вв. стремится воплотить в словарной форме, наиболее приемлемой для фиксации знаний о языке и речи, все аспекты накопленной, переработанной и осознанной научной информации. Именно лексикография «представляет основной канал, через посредство которого лингвистика обнаруживает и обнаруживает результаты своей деятельности. В этом смысле лексикография может рассматриваться как своего рода служба общения между лингвистикой, являющейся наукой о языке, и обществом, заинтересованным в познании языка, а словарная продукция – как главное, чем лингвистика отчитывается перед обществом» [13, с. 33].

Значимость лексикографии обусловлена тем, что «во-первых, именно совокупность лексикографических изданий отражает языковой облик эпохи, представляет наиболее существенные изменения в лексиконе современной языковой личности; во-вторых, именно словарям принадлежит исключительное место в формировании лингвистически компетентного члена языкового коллектива, человека, способного осознанно строить свое речевое поведение, оценивать речь других; в-третьих, именно словари играют особую роль в сохранении культурной памяти народа» [21, с. 131].

В настоящее время возрастает роль словарей не только в духовной жизни общества, в осмыслении культурного наследия человечества, но и в деловом общении социума, когда лексикографические источники становятся необходимыми для работы органов власти и управления, образовательных и социокультурных учреждений.

Характеристика лексической единицы в различных словарях с учетом их прагматической установки на адресата неразрывно связана с концепцией словаря, проявляющейся в объеме и составе словника, структуре словарной статьи, способе представления лексикографируемого материала, характере дефиниций, оценочных помет, иллюстративном материале.

Проблемы ономастической лексикографии рассматривались в трудах многих ученых (см., например: [1; 3–5; 8; 18; 20 и др.]) и нашли практическое воплощение в выпущенных разнообразных ономастических и топонимических словарях, ориентированных в том числе и на региональный материал<sup>2</sup>.

Особую значимость в современной лексикографической науке при ее экстраполяции на ономастическую подсистему имеет комплексное описание семантико-смысловых, функциональных и ортологических параметров, определяющих употребление географических имен собственных в языке региона. Учет этих аспектов необходим при разработке теоретических основ создания полифункционального словаря-справочника топонимики Волгоградской области.

Актуальность такого издания определяется рядом факторов: во-первых, спецификой русского топонимикона в целом, обусловленной наличием локальных подсистем названия географических объектов и политико-идеологическими, административно-управленческими и социально-экономическими процессами, происходившими в обществе, культурно-историческим фоном разных эпох; во-вторых, противоречивостью действующих орфографических нормативов, касающихся употребления прописной буквы в неоднородных написаниях и слитно-дефисных написаний топонимов и оттопонимических дериватов; в-третьих, отсутствием в сознании носителей языка лингвистически обоснованных представлений об особенностях грамматических норм, связанных с функционированием географических имен собственных в текстах.

Опираясь на сформулированные Л.П. Крысиным принципы словарного описания лексики [10], ответим на вопросы, возникающие при составлении словаря-справочника топонимики Волгоградской области:

1) что подвергается описанию? Ответ: топонимическая лексика, которая употребительна в коммуникативных условиях письменной речи носителей русского литературного языка второй половины XX – начала XXI века;

2) каким образом происходит описание? Ответ: в форме словаря-справочника, который содержит описание ортологических свойств ономастических единиц, а также – при необходимости – энциклопедические сведения о называемой словом географической реалии;

3) каков словник планируемого словаря? Ответ: полный список названий населенных пунктов Волгоградской области в алфавитном порядке;

4) что представляет собой типовая словарная статья планируемого словаря? Ответ: типовая словарная статья словаря-справочника представляет собой совокупность лексикографических зон: заголовочная единица, грамматическая характеристика, семантизация, лексикографические иллюстрации, лексикографические пометы, историческая справка.

Источниками материала для словаря-справочника служат данные географических карт, сведения из ономастических и топонимических словарей, публикации областных газет. Разноаспектному описанию подвергаются единицы регионального топонимикона, интерпретируемого как «совокупность лексем, которые используются для наименования географических объектов, расположенных на данной территории, и, отражая особенности конкретной местности, обладают своеобразным семантико-смысловым потенциалом, реализуемым в процессе функционирования» [7, с. 64].

При письменной фиксации топонимических единиц возникает проблема их вариативного представления; еще М.В. Ломоносов, рассуждая о географических именах собственных, писал, что «невозможно собрать (названия. – Д. И., Е. С.) всех мест и привести под правило» [11, с. 471].

Вариативность как фундаментальное свойство языковой системы – это один из способов и источников существования языка, является отражением более общих универсалий языка, его глобальных принципов, законов, тенденций развития. Придерживаясь точки зрения В.М. Солнцева, согласно кото-

рой «сама идея вариативности предполагает изменчивость, модификацию чего-либо при сохранении некоторых существенных свойств этого “чего-либо”, остающегося “самим собой”» [19, с. 32], авторы понимают вариативность как результат языковой эволюции, использования разных средств для обозначения сходных или идентичных явлений. Такой подход дает возможность сосредоточиться главным образом на различиях в альтернативных номинациях и учесть структурные видоизменения, которые происходят вследствие многообразных модификаций компонентов языковой единицы, что представляется важным при составлении словаря-справочника топонимики региона.

Принимая во внимание то, что «вариант географического названия – видоизменение его фонетической, морфемной, морфологической, синтаксической и лексической структуры при сохранении денотативной тождественности» [12, с. 31], отметим следующее: наибольшую трудность при письменной фиксации топонимических единиц вызывает их орфографическая и грамматическая вариативность, находящая отражение как в разновременных текстах, так и на определенном этапе развития языка. В частности, сложность при лексикографической фиксации топонимических единиц представляют слитно-дефисное написание онима, выбор варианта написания второго слова (с прописной или строчной буквы) в неоднородных наименованиях, склоняемость / несклоняемость проприатива при использовании с апеллятивом.

Действующая орфографическая норма, регулирующая выбор слитного или дефисного написания географических названий, представлена в новой редакции «Правил русской орфографии и пунктуации» (2006). В первой же редакции, утвержденной в 1956 г., отсутствовал специальный раздел, содержащий соответствующие правила. Рекомендации в «Правилах...» 1956 г., касающиеся написания имен собственных вообще и топонимов в частности, даны в общем списке. Нередко о том, что какое-либо правило распространяется и на написание географических названий, можно судить только по наличию топонимов, приведенных в качестве иллюстративного материала.

Составители «Правил...» 2006 г., формулируя орфографические рекомендации, значительно усилили роль формального критерия, предписывающего «то или иное орфографическое оформление слов в зависимости от наличия в их составе конкретных элементов» [17, с. 38]. Такой подход представляется весьма оправданным, поскольку способствует облегчению задачи для пишущего, освобождая его от достаточно сложного анализа словообразовательно-морфологических характеристик топонима. Так, слитное написание топонимов *Ближнеосиновский*, *Верхнегнутов*, *Нижнесолоновский* мотивируется наличием первых частей *Старо-*, *Верхне-*, *Нижне-*, *Средне-*, *Ближне-*, *Дальне-* [14, с. 131].

В то же время практика письма не дает столь однозначной картины, ср.:

*В небольшом хуторе Верхнекумский заключено 6 договоров на поставку газа (ПВ, 17.12.2013); В хуторе Нижнеяблочном Котельниковского района проводили праздник сельхозработника (ВП, 03.11.1998); Уполномоченный по правам человека М. Таранцов провел встречи с гражданами в п. Котлубань Городищенского района, ст. Нижнечирская Суровикинского района, в самом г. Суровикино, побывал в Светлоярском районе (ВП, 14.08.2003); День первый был строг и торжественен: программа праздника предусматривала литургию... и торжественное открытие памятных досок в станице Старочеркасской, где и родился Матвей Платов (ВП, 12.08.2003). – Данным протоколом было решено открыть семилетнюю школу первой ступени в поселении станицы Верхнекурмаярская для ликвидации безграмотности (ПВ, 07.12.2013); Из года в год октябрьские поисковики поднимают останки погибших солдат, и каждую осень на ставшей традиционной траурно-торжественной церемонии перезахоронения их прах предается земле на мемориале «Стальное пламя» в хуторе Верхне-Рубежинский (ПВ, 19.10.2013); Сам родом из станицы Нижне-Чирской, Юрий Валентинович всей душой за возрождение казачества... (ВП, 11.11.1998).*

Возможно, подобный орфографический разнобой стал следствием изменения нормы: п. 9 § 79 «Правил...» 1956 г. предписывал писать через дефис названия населенных пунктов с первой частью *старо-*, *верхне-*, *нижне-* [15, с. 39], а п. 2 § 125 «Правил...» 2006 г. рекомендует слитное написание подобных географических названий [14, с. 131].

Осложняет выбор правильного варианта написания и то обстоятельство, что в «Правилах...» 2006 г. необходимые для носителя языка достаточно жесткие правила иногда подменяются констатацией того, что топонимы с определенными структурными компонентами «пишутся неединообразно: одни из них по традиции принято писать (в том числе на картах и в документах) слитно, другие – через дефис» [14, с. 132]. Привлечение в качестве мотивации традиции, по нашему мнению, вряд ли способствует стабилизации орфографического норматива, тем более что написание географических названий, так же как и написание других единиц, могут изменяться с течением времени, ср.:

*На межрайонный склад аптекоуправления в Ново-Анненской ежедневно поступает лекарственное сырье, заготовленное работниками аптек и потребкооперации, школьниками и пионерами (СП, 18.10.1944). – В городе Новоаннинском гражданин К. купил поддержанный автомобиль «Нива» (ВП, 15.10.1998); Среди них особо выделяются бригады: Черничкиной (Урюпинск), Гладковой (Ново-Николаевка), Недорубовой и Жирновой (артель «Торфяник» и многие другие) (СП, 29.12.1944). – Из-за дождливой осени, которая внесла коррективы в уборку поздних культур, районный праздник работников сельского хозяйства в Новониколаевке перенесли на более поздний срок (ВП, 21.12.2013); Между 15–24 декабря в районе хутора Верхне-Кумского развернулись ожесточенные решающие бои (СП, 30.01.1944). – В небольшом хуторе Верхнекумский заключено 6 договоров на поставку газа (ПВ, 17.12.2013); Дамы охотно приняли предложение г. Кучеренко, и таким образом у нас в селе образовалось отделение Дамского Комитета, находящегося в селе Средне-Ахтубинском (ЦВ, 27.09.1914). – В этом большом и значимом мероприятии примут участие оркестры и ансамбли русских народных инструментов из Волгограда, Волжского, Городищенского и Среднеахтубинского районов (ВП, 05.11.1998).*

Изменение орфографического оформления топонимов находит отражение и в различных атласах. Например, если в «Географическом атласе» 1954 г. даны преимущественно дефисные варианты топонимов *Верхне-Яркево*, *Ново-Покровская*, *Ново-Анненский*, *Нижне-Троицкий*, *Старо-Минская*, то уже в «Атласе СССР» 1986 г. перечисленные населенные

пункты представлены в слитном варианте: *Верхнеяркеево, Новопокровская, Новоаннинский, Нижнетроицкий, Староминская.*

Некатегоричность требований правил, по-видимому, обусловлена желанием лингвистов каким-либо образом оправдать, узаконить существующие на сегодняшний день варианты написания, однако это ни в коей мере не способствует решению сложнейшей орфографической задачи, стоящей перед носителем языка, поскольку топонимы с идентичными структурными элементами, даже образованные по аналогичной словообразовательной модели, а порой и абсолютно тождественные названия населенных пунктов оформляются по-разному, ср.:

*с. Ново-Александровское (Яросл. обл.) – с. Ново-александровское (Ставр. край), д. Северо-Дубровное (Тюмен. обл.) – с. Северотатарское (Новосиб. обл.), с. Сосново-Озерное (Бурятия) – с. Сосновоборское (Сарат. обл.), д. Старо-Русское (Твер. область) – с. Старорусское (Сахал. обл.), д. Старо-Марково (Орлов. обл.) – д. Старомакарово (Башкортостан), д. Бело-Пашино (Киров. обл.) – д. Белопашино (Арханг. обл.), д. Верхне-Никольское (Рязан. обл.) – с. Верхненикольское (Воронеж. обл.).*

Таким образом, пишущий оказывается в сложной ситуации, когда, с одной стороны, нет жестких требований правил, а с другой – абсолютное большинство топонимов не зафиксированы в орфографических словарях, то есть пишущий, по сути, остается один на один с проблемой выбора слитного или дефисного написания названий населенных пунктов. Между тем совершенно очевидно, что «в процессах нормализации и кодификации в орфографии максимальную роль играют сознательные процессы... Орфографические предписания максимально жесткие, а варианты должны допускаться лишь в незначительной мере или вообще не допускаться» [2, с. 194].

Определенную сложность при лексикографировании топонимов вызывает выбор написания второго слова в неоднородных наименованиях, что подтверждается практикой периодической печати, ср.:

*Неподалеку от Сталинграда, в местечке Дубовая балка открывается новый пионерский лагерь (СП, 04.08.1945). – Хорошо помогает кол-*

*хозникам в этом деле учительский коллектив средней школы села Большие Чапурники (СП, 26.06.1942); В поселке Красный Яр Жирновского района перепрофилирует старые здания и сооружения под социальные объекты массового пользования (ВП, 28.05.2003). – Злоупотребляют неоплатой по счетам за электричество жители поселков Солнечный, Тур, Вишневая балка (ВП, 28.06.2003).*

Современная норма, как и «Правила русской орфографии и пунктуации» 1956 г., декларирует написание с прописной буквы всех слов, кроме родовых понятий, в географических и административно-территориальных названиях – названиях материков, морей, озер, рек, возвышенностей, гор, стран, краев, областей, населенных пунктов, улиц и т. п. [14, с. 171]. Предложения по совершенствованию нормативов, регламентирующих употребление прописной буквы в индивидуальных географических наименованиях, остаются разрозненными, затрагивают отдельные стороны общей проблемы и не дают возможности адекватно оценить каждое из них ввиду отсутствия целостной концепции. По нашему мнению, норма может быть усовершенствована только при последовательной разработанности ее лингвистического содержания, а оно заключается в следующем: в неоднородных географических именах собственных «только первый компонент обретает качество графического сигнала имени собственного, все остальные сохраняют статус, который имели до вхождения в данную структуру, выполняя в этом статусе функцию ее элементов» [6, с. 127]. В то же время мы признаем, что проблемы, являющиеся объектом дискуссий ученых по применению прописной буквы в топонимике, в этом направлении пока не нашли адекватного научного описания.

Функционирование географического имени собственного в письменных текстах обнаруживает выбор падежной формы топонимоприложения при определяемом-апеллятиве. Несмотря на высказываемое некоторыми лингвистами мнение о том, что «названия городов, деревень, хуторов, рек, улиц изменяются по падежам в соответствии с изменением по падежам нарицательных существительных» [22, с. 60], падежный параллелизм в подобных конструкциях действующими нормативами

предполагается не во всех случаях. Отсутствие согласования в падеже между родовым нарицательным существительным и топонимом предусмотрено, если:

1) город с названием но *-о* имеет сходное в звуковом отношении название мужского рода, например: *в городе Пушкино (г. Пушкино)*, но *в городе Пушкине (г. Пушкин)*;

2) названия городов, сел, деревень, хуторов структурно представлены словосочетаниями;

3) названия сел, деревень, хуторов не совпадают с грамматическим родом и числом соответствующего аппеллятива (*село, деревня, хутор*) [16, с. 284].

Анализ языкового материала показал, что колебания при выборе падежной формы топонима достаточно частотны. Если падежный параллелизм аппеллятива и топонима в таких предложениях, как *В минувшее воскресенье кровавая драма разыгралась в хуторе Большебабинском Алексеевского района* (ВП, 20.05.2003); *Между тем наша небольшая делегация направляется в станцию Усть-Бузулукскую на второй участок* (ВП, 02.06.2003), соответствует норме, поскольку приведенные проприативы совпадают с грамматическим родом аппеллятивов (*хутор, станция*), то в высказываниях *Три года назад в поселке Новониколаевский случилась беда – вспыхнул пожар в кинотеатре «Комсомолец»* (ВП, 26.06.2003); *В одном из таких заездов, приуроченных к 22 июня – Дню памяти и скорби, велосипедисты следовали по маршруту от храма Всех Святых на Мамаевом кургане к мемориальному комплексу в хуторе Старенький Среднеахтубинского района* (КП-Волгоград, 12.08.2014); *В сентябре вся бригада в полном составе побывала на могиле героя в селе Вишиное Жирновского района* (ВП, 13.11.1998) имеет место нарушение нормы, несмотря на то что топонимы *Новониколаевский, Старенький, Вишиное* грамматически совпадают в роде с аппеллятивами *поселок, хутор, село*. Тенденция к несклоняемости постпозитивного приложения-топонима характерна для современной обиходно-бытовой речи [9, с. 354] и входит в противоречие с действующей нормой, но, в силу частотности подобных случаев, может интерпретироваться как узуальное словоупотребление.

При несовпадении грамматического рода определяемого и приложения, как уже было сказано, необходимо употреблять топоним в форме именительного падежа. Эти рекомендации находят отражение в практике печати: *В селе Андреевка Жирновского района введена в эксплуатацию сельская телефонная станция на 100 номеров* (ВП, 26.03.2002); *Трудно описать радость жителей села Романовка, по сей день оставшегося практически нетелефонизованным* (ВП, 16.10.1998). Однако достаточно частотны факты нарушения данного норматива, когда при несовпадении грамматического рода определяемого и приложения топоним ставится в форму того же падежа, что и аппеллятив, например: *На очереди газификация другого дальнего села – Александровки* (ВП, 28.11.2002); *Вот уж не думал четверть века назад водитель из Жирновска Александр Кузьмин, показавший мне жарким летом студеной родник возле села Меловатки, что спустя многие годы он... займется организацией обустройства и этого, и многих других водоносных ключей в районе* (ВП, 21.11.1998).

Нестабильно отсутствие падежного параллелизма, рекомендованного при неоднословных топонимах, ср.: *С.М. Иващенко любезно предоставил из своего архива еще один уникальнейший снимок, сделанный в 1912 году на хуторе Мишкина Пристань* (ВП, 19.12.1998). – *Его коллектив укладывал полотно (дороги. – Д. И., Е. С.) на отделенческое сельцо Большую Князевку* (ВП, 19.11.1998).

Обозначив наиболее проблемные точки при лексикографировании единиц, называющих населенные пункты, охарактеризуем примерную структуру словарной статьи в словаре-справочнике регионального топонимикона.

Заголовочная единица – географическое имя, обозначающее населенный пункт, – приводится в исходной грамматической форме. После заголовочного слова дается в сокращенной форме соответствующий аппеллятив (родовой термин). Грамматическая характеристика изменяемого топонима содержит информацию о флексии родительного падежа (что указывает на соответствующие окончания в других падежах) и рода, у неизменяе-

мого топонима – рода. В эту зону входит демонстрация склоняемости или несклоняемости проприатива при его использовании с апеллятивом. Документированная подача языкового материала подтверждается примерами, извлеченными из современной периодической печати. В случае необходимости приводятся энциклопедические сведения о населенном пункте, а также определяется уникальность географического названия.

Зона оттопонимических дериватов включает прилагательные и существительные. Оттопонимические прилагательные приводятся в каждой статье с абзаца вслед за производящим топонимом только в исходной форме – мужского рода единственного числа; формы женского и среднего родов не приводятся как стандартные и регулярные. Оттопонимические существительные – названия жителей – даны в форме множественного числа, а также формах единственного числа мужского рода и единственного числа женского рода с показом во всех перечисленных формах флексии родительного падежа.

Приведем примеры фрагментов словарных статей в словаре-справочнике топонимикона Волгоградской области:

**ВОЛЖСКИЙ**, -ого, м., город. В сочетании со словом *город* склоняется: *Во Дворце творчества детей и молодежи г. Волжского состоялась IV городская научно-практическая конференция «Социально активная молодежь – городу Волжскому»* (ВП, 31.12.2009).

Историческая справка: город возник на месте села Безродного в результате строительства Сталинградской ГЭС, первоначально имел статус поселка, 22.07.1954 был преобразован в город областного подчинения.

волжский

волжане, -ан; волжанин, -анина; волжанка, -нки.

**НОВНИКОЛЬСКОЕ**, -ого, ср., село. В сочетании со словом *село* склоняется: *В селе Новоникольском Среднеахтубинского района у старого опрятного домика на высоком пьедестале стоит бюст человека* (ВП, 14.10.2004).

Историческая справка: село основано в 70-х гг. XIX в. в результате переселения спасавшихся от преследования властей крестьян из Тамбовской губернии.

новоникольский

новоникольчане, -чан; новоникольчанин, -чанина; новоникольчанка, -чанки.

**УСТЬ-ГРЯЗНУХА**, -хи, ж., село. В сочетании со словом *село* не склоняется: *Лет восемь тому назад, по рассказам, в один из таких же весенних мартовских дней жители с. Усть-Грязнуха Камышинского района в считанные часы, чтобы спастись от внезапно нахлынувшей большой воды, которую принес паводок, вскарабкались на крыши своих хат* (ВП, 15.03.2003).

Историческая справка: село основано на левой стороне реки Иловли по правому берегу реки Грязнухи в 1764 г. переселенцами из Австрии, первоначальное название Гебель.

усть-грязнухинский

устьгрязнухинцы, -нцев; устьгрязнухинец, -ница; устьгрязнухинка, -нки.

Таким образом, изучение и систематизация регионального топонимического материала, зафиксированного на географических картах, в атласах и газетных текстах, позволило определить теоретические основы создания словаря-справочника региональной топонимики и предложить параметризацию топонимических единиц в семантико-смысловом, функциональном и ортологическом аспектах. Описание топонимической лексики, достаточно частотной при употреблении в современной письменной речи, сопряжено с трудностями ее орфографического оформления (слитно-дефисное написание сложных проприативов, выбор строчной или прописной буквы при написании составных имен собственных), грамматической вариативности при склонении изменяемых онимов, образования оттопонимических дериватов – прилагательных и существительных. Предлагаемая авторами лексикографическая интерпретация географических имен собственных дает возможность отразить в словаре нормативные орфографические и грамматические сведения о топонимической единице.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ, проект № 14-14-34004а «Функционально-семантические и ортологические особенности топонимических наименований Волгоградской области».

<sup>2</sup> См., например: Крюкова И. В., Супрун В. И. Реки и водоемы Волгоградской области : гидроним. слов. Волгоград : Перемена, 2002. 217 с. ; Левашов Е. А. Географические названия. СПб. : Дмитрий Буланин, 2000. 603 с. ; Левашов Е. А. Географические имена. Трудные случаи употребления. М. :

АСТ, 2003. 575 с.; Левашов Е. А. Мировая топонимика: прилагательные от географических названий. СПб.: Дмитрий Буланин, 2003. 528 с.; Матвеев А. К. Географические названия Тюменского Севера: крат. топоним. слов. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1997. 191 с.; Мельхеев М. Н. Географические имена: топоним. слов. М.: Гос. учеб.-пед. изд-во, 1961. 99 с.; Молчанова О. Т. Топонимический словарь Горного Алтая. Горно-Алтайск: Горн.-Алт. отд-ние Алт. кн. изд-ва, 1979. 396 с.; Никонов В. А. Краткий топонимический словарь. М.: Либроком, 2010. 512 с.; Отин Е. С. Словарь коннотативных собственных имен. Донецк: Юго-Восток, 2004. 412 с.; Поспелов Е. М. Географические названия мира: топоним. слов. М.: Рус. слов., 1998. 372 с.; Поспелов Е. М. Топонимический словарь. 2-е изд. М.: Рус. слов.: Астрель: АСТ, 2002. 512 с.; Смолицкая Г. П. Топонимический словарь Центральной России: Географические названия. М.: Армада-Пресс, 2002. 416 с.; Смолицкая Г. П. Обратный словарь гидронимов бассейна Оки. М.: ИРЯ АН СССР, 1988. 88 с.; Чайкина Ю. И. Географические названия Вологодской области: топоним. слов. – Архангельск: Сев.-Зап. кн. изд-во, 1988. 269 с.; Щербак А. С., Бурькин А. А. Названия населенных пунктов Центрального Черноземья. Тамбов: Изд. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2013. 356 с. и др.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Березович, Е. Л. Русская ономастика на современном этапе: критические заметки / Е. Л. Березович // Известия РАН. Серия литературы и языка. – 2001. – Т. 60, № 6. – С. 34–46.
2. Бешенкова, Е. В. Вариативность в орфографии / Е. В. Бешенкова // Вестник Тамбовского государственного университета. – 2008. – Вып. 2 (58). – С. 194–202.
3. Головина, Л. С. Этнокультурная семантика имени собственного и ее словарная репрезентация / Л. С. Головина // Мир русского слова. – 2012. – № 2. – С. 24–28.
4. Дегтярев, В. И. Топонимический словарь Дона и Приазовья: концепция и предварительная оценка материала / В. И. Дегтярев // Лексический атлас русских народных говоров (материалы и исследования). 1994. – СПб.: Изд-во ИЛИ РАН, 1996. – С. 143–148.
5. Ермолович, Д. И. Ономастическая лексика как объект двуязычной лексикографии / Д. И. Ермолович // Вопросы филологии. – 2004. – № 2 (17). – С. 64–70.
6. Ильин, Д. Ю. Употребление прописной буквы в топонимии (проблема совершенствования орфографической нормы) / Д. Ю. Ильин. – Волгоград: Изд-во ВолГУ, 1999. – 148 с.
7. Ильин, Д. Ю. Топонимическая лексика в текстах региональных газет конца XIX – начала XXI века: динамические процессы / Д. Ю. Ильин. – Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2012. – 408 с.
8. Калакуцкая, Л. П. Имена собственные в орфографическом словаре русского языка и других лингвистических словарях / Л. П. Калакуцкая // Вопросы языкознания. – 1993. – № 3. – С. 59–75.
9. Краткая русская грамматика / под ред. Н. Ю. Шведовой, В. В. Лопатина. – М.: Рус. яз., 1989. – 639 с.
10. Крысин, Л. П. О словарном представлении лексики некодифицированных подсистем языка / Л. П. Крысин // Известия РАН. Серия литературы и языка. – 2010. – Т. 69, № 1. – С. 28–43.
11. Ломоносов, М. В. Российская грамматика. § 238 / М. В. Ломоносов // Ломоносов, М. В. Полн. собр. соч. В 11 т. Т. 7. Труды по филологии 1739–1758. – М.; Л., 1952. – С. 7–595.
12. Маршева, Л. И. Вариативность географических названий как структурно-функциональный ресурс липецких говоров / Л. И. Маршева // Вестник ПСТГУ. Серия «Филология». – 2007. – Вып. 4 (10). – С. 22–49.
13. Морковкин, В. В. Об объеме и содержании понятия «теоретическая лексикография» / В. В. Морковкин // Вопросы языкознания. – 1987. – № 6. – С. 33–42.
14. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник / под ред. В. В. Лопатина. – М.: Эксмо, 2006. – 480 с.
15. Правила русской орфографии и пунктуации. – М.: Учпедгиз, 1956. – 176 с.
16. Розенталь, Д. Э. Справочник по правописанию и литературной правке / Д. Э. Розенталь. – М.: Рольф, 1996. – 368 с.
17. Сидорова, Е. Г. Слитно-дефисные написания имен существительных: содержание и противоречия нормы / Е. Г. Сидорова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Филология. Журналистика. – 2000. – Вып. 5. – С. 37–41.
18. Смолицкая, Г. П. Имя собственное в словарях общего типа / Г. П. Смолицкая // Советская лексикография. – М.: Рус. яз., 1988. – С. 125–136.
19. Солнцев, В. М. Вариативность как общее свойство языковой системы / В. М. Солнцев // Вопросы языкознания. – 1984. – № 2. – С. 31–42.
20. Тер-Минасова, С. Г. Имена собственные в двуязычном словаре: культурно-языковая картина мира / С. Г. Тер-Минасова // Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2010. – № 1. – С. 9–16.
21. Черняк, В. Д. Современная лексикография как зеркало социальной жизни современной России / В. Д. Черняк // Современная русская речь: состояние и функционирование / под ред. С. И. Богданова, Л. А. Вербицкой, Е. Е. Юркова. – СПб.: Изд-во филол. фак. СПбГУ, 2004. – С. 131–154.
22. Шелякин, М. А. Справочник по русской грамматике / М. А. Шелякин. – М.: Рус. яз., 2000. – 355 с.

## ИСТОЧНИКИ

*Атлас СССР* – Атлас СССР. – М. : ГУГК при Совете Министров СССР, 1986. – 260 с.

*ВП* – Волгоградская правда : газета.

*Географический атлас* – Географический атлас. – М. : Гл. упр. геодезии и картографии МВД СССР, 1954. – 191 с.

*КП-Волгоград* – Комсомольская правда (волгоградский выпуск) : газета.

*ПВ* – Придонские вести : газета.

*СП* – Сталинградская правда : газета.

*Список населенных пунктов России по алфавиту* – Список населенных пунктов России по алфавиту. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <http://www.tury.ru/resort>. – Загл. с экрана.

*ЦВ* – Царицынский Вестник : газета.

## REFERENCES

1. Berezovich E.L. Russkaya onomastika na sovremennom etape: kriticheskie zametki [Modern Russian Onomastics: Critical Notes]. *Izvestiya RAN. Seriya literatury i yazyka*, 2001, vol. 60, no. 6, pp. 34-46.
2. Beshenkova E.V. Variativnost v orfografii [Variability in Orthography]. *Vestnik Tambovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2008, iss. 2 (58), pp. 194-202.
3. Golovina L.S. Etnokulturnaya semantika imeni sobstvennogo i ee slovarnaya reprezentatsiya [Ethnocultural Semantics of a Proper Name and Its Dictionary Representation]. *Mir russkogo slova*, 2012, no. 2, pp. 24-28.
4. Degtyarev V.I. Toponimicheskiy slovar Dona i Priazovya: kontseptsiya i predvaritel'naya otsenka materiala [Toponymic Dictionary of the Don and Azov Sea Region: Conception and Preliminary Evaluation of Material]. *Leksicheskiy atlas russkikh narodnykh govorov (materialy i issledovaniya). 1994* [Lexical Atlas of Russian Folk Dialects (Materials and Research). 1994]. Saint Petersburg, Izd-vo ILI RAN, 1996, pp. 143-148.
5. Ermolovich D.I. Onomasticheskaya leksika kak obyekt dvuyazychnoy leksikografii [Onomastic Lexis as an Object of Bilingual Lexicography]. *Voprosy filologii*, 2004, no. 2 (17), pp. 64-70.
6. Plyn D.Yu. *Upotreblenie propisnoy bukvy v toponimii (problema sovershenstvovaniya orfograficheskoy normy)* [On usage of a Capital Letter in Toponymy (Issue on Orthographical Norms Improvement)]. Volgograd, Izd-vo VolGU, 1999. 148 p.
7. Plyn D.Yu. *Toponimicheskaya leksika v tekstakh regionalnykh gazet kontsa XIX – nachala XXI veka: dinamicheskie protsessy* [Toponyms in the Texts of Regional Newspapers at the End of the 19<sup>th</sup> cen. – Beginning of the 21<sup>st</sup> cen.: Dynamics Processes]. Volgograd, Izd-vo VolGU, 2012. 408 p.
8. Kalakutskaya L.P. Imena sobstvennye v orfograficheskom slovare russkogo yazyka i drugikh lingvisticheskikh slovaryakh [Proper Names in the Russian Orthographical Dictionary and Other Linguistic Dictionaries]. *Voprosy yazykoznaneya*, 1993, no. 3, pp. 59-75.
9. Shvedova N.Yu., Lopain V.V., eds. *Kratkaya russkaya grammatika* [Concise Russian grammar]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 1989. 639 p.
10. Krysin L.P. O slovarnom predstavlenii leksiki nekodifitsirovannykh podsistem yazyka [On Lexical Presenting of Words From Non-Codified Subsystems of Language]. *Izvestiya RAN. Seriya literatury i yazyka*, 2010, vol. 69, no. 1, pp. 28-43.
11. Lomonosov M.V. Rossiyskaya grammatika. § 238 [The Russian Language Grammar. § 238]. Lomonosov M.V. *Polnoe sobranie sochineniy. V 11 t. T. 7. Trudy po filologii 1739–1758* [Full Collection of Essays. In 11 vols. Vol. 7. Works on Philology]. Moscow, Leningrad, 1952, pp. 7-595.
12. Marsheva L.I. Variativnost geograficheskikh nazvaniy kak strukturno-funktsionalnyy resurs lipetskikh govorov [On Variations of Geographical Names as Structural and Functional Basis of Lipetsk Local Dialects]. *Vestnik PSTGU. Seriya "Filologiya"*, 2007, iss. 4 (10), pp. 22-49.
13. Morkovkin V.V. Ob obyeme i soderzhanii ponyatiya "teoreticheskaya leksikografiya" [On the Notion of Theoretical Lexicography]. *Voprosy yazykoznaneya*, 1987, no. 6, pp. 33-42.
14. Lopatina V.V., ed. *Pravila russkoy orfografii i punktuatsii. Polnyy akademicheskiy spravochnik* [Russian Spelling and Punctuation Rules. Complete Academic Reference Book]. Moscow, Eksmo Publ., 2006. 480 p.
15. *Pravila russkoy orfografii i punktuatsii* [Russian Spelling and Punctuation Rules]. Moscow, Uchpedgiz Publ., 1956. 176 p.
16. Rozental D.E. *Spravochnik po pravopisaniyu i literaturnoy pravke* [A Reference Book on Spelling and Proof Reading]. Moscow, Rolf Publ., 1996. 368 p.
17. Sidorova E.G. Slitno-defisnye napisaniya imen sushchestvitelnykh: soderzhanie i protivorechiya normy [Fused-with-Hyphen Spelling of Nouns: Theory and Contradiction]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2, Filologiya. Zhurnalistika* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2000, iss. 5, pp. 37-41.
18. Smolitskaya G.P. Imya sobstvennoe v slovaryakh obshchego tipa [Proper Name in the General Type Dictionaries]. *Sovetskaya leksikografiya* [Soviet Lexicography]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 1988, pp. 125-136.
19. Solntsev V.M. Variativnost kak obshchee svoystvo yazykovoy sistemy [Variability as the Common Characteristics of the Language System]. *Voprosy yazykoznaneya*, 1984, no. 2, pp. 31-42.

20. Ter-Minasova S.G. Imena sobstvennye v dvuyazychnom slovare: kulturno-yazykovaya kartina mira [Proper Names in a Bilingual Dictionary: Cultural and Linguistic Worldview]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19, Lingvistika i mezhkulturnaya kommunikatsiya*, 2010, no. 1, pp. 9-16.

21. Chernyak V.D. Sovremennaya leksikografiya kak zerkalo sotsialnoy zhizni sovremennoy Rossii [Modern Lexicography as a Mirror of Social Life of Modern Russia]. Bogdanov S.I., Verbitskaya L.A., Yurkova E.E., eds. *Sovremennaya russkaya rech: sostoyanie i funktsionirovanie* [Modern Russian Speech: Status and Functioning]. Saint Petersburg, Izd-vo filologicheskogo fakulteta SpbGU, 2004, pp. 131-154.

22. Shelyakin M.A. *Spravochnik po russkoy grammatike* [Manual on Russian Grammar]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 2000. 355 p.

## SOURCES

*Atlas SSSR* [USSR Atlas]. Moscow, GUGK pri Sovete Ministrov SSSR, 1986. 260 p.

*Volgogradskaya pravda. Gazeta* [Newspaper].  
*Geograficheskiy atlas* [Geographic Atlas].

Moscow, Glavnoe upravlenie geodezii i kartografii MVD SSSR, 1954. 191 p.

*Komsomolskaya pravda (volgogradskiy vypusk)*. *Gazeta* [Newspaper].

*Pridonskie vesti. Gazeta* [Newspaper].

*Stalingradskaya pravda. Gazeta* [Newspaper].

*Spisok naseleennykh punktov Rossii po alfavitu* [The List of Russian Settlements in Alphabetic Order]. Available at: <http://www.tury.ru/resort>.

*Tsaritsynskiy Vestnik. Gazeta* [Newspaper].

## THEORETICAL FOUNDATIONS OF COMPOSING A REFERENCE BOOK OF REGIONAL TOPONYMS

Ilyin Dmitriy Yuryevich

Doctor of Philological Sciences, Associate Professor,  
Head of the Department of Russian Language and Documentation Studies,  
Volgograd State University  
dilyin@volsu.ru, iryas@volsu.ru  
Prosp. Universitetsky, 100, 400062 Volgograd, Russian Federation

Sidorova Elena Gennadyevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,  
Department of Russian Language and Documentation Studies,  
Volgograd State University  
elenasi@mail.ru, iryas@volsu.ru  
Prosp. Universitetsky, 100, 400062 Volgograd, Russian Federation

**Abstract.** The article deals with the linguistic issues of composing a reference book of regional toponyms – a genre that requires special consideration in national lexicography. The assortment of these issues gave the possibility to carry out complex description of regional toponyms on the basis of semantic, functional, and orthographic criteria that let unify the names of Volgograd region settlements that are registered in various documents. The significance of the composed reference book is determined by several factors – the presence of local subsystems of geographical names in Russian toponymy; the inconsistency of current orthography norms on using capital letter in compound proprius names and fused-with-hyphen spelling of toponyms and off-toponym derivations; the lack of linguistically justified explanation of peculiarities of grammatical norms in the field of proper names use. The reference book of regional toponyms is based on the object description (toponymic vocabulary), principles of lexical units selection (description of spelling and grammatical properties of toponyms, encyclopedic information), the glossary (full list of toponyms of Volgograd region), typical article. The articles in the reference book are arranged in lexicographical zones with grammatical and semantic markers, lexicographical illustrations, other lexicographical labels, word etymology including. The reference book on Volgograd region toponymy is addressed to executive and administration authorities, journalists, regional ethnographers.

**Key words:** onomastics, toponymy, off-toponymic derivation, orthographic norm, grammatical norm, regional dialect.